

1892-10-26

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Albrecht Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen fremgår af poststempellet

General comment:

Sandholterne var beboerne på godset

Sandholt: Nicoline von Sperling og

Alice Bondesen.

Hvem de gamle fruer i Bækkelund og

Brandt Sanderum samt Må var vides

heller ikke.

Det vides ikke, hvem Peter, der havde

fået ansættelse som fodermester, var,

og der er usikkerhed omkring

baronessens identitet.

Recipient's location:

København, Vestergade, Tre Hjorte

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Adressen er skrevet på kuerten

Mentioned people:

Ellen Agnete Amstrup

Louise Amstrup

- Andersen, Sandbygaard

Alice Bondesen

Carl Brandstrup

Clement Caspersen

- Egholm

Niels Elgaard Amstrup

- Jensen, Frøken, Erikshaab

Trine Johans

- Juul, præst

Hans Jørgen -, Kusk ved grevskabet

Muckadell

Marie Paludan

- Paulsen

Ellen Sawyer

Anna Schaffalitzky de Muckadell

Erik Schaffalitzky de Muckadell

Henry Smith, nær Erikshaab

Adelheyde Syberg

Hempel Syberg

Else Warberg

Andreas Warberg, Albrechts far

Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0363

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg-Petersen

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Hr. Godsforvalter Warberg
Hotel "Tre Hjorte"

Vestergade
Kjøbenhavn K

[Skrevet med anden skrift:]

Kjøbhvn 1892

Kerteminde 2001.

[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]

Onsdag d: 26_de_

Kjæreste Abba

Nu er Du vel tilbage fra Sverig igjen og jeg venter ganske sikkert Brev imorgen, vi havde ventet fra Børnene i dag. I Mandags var jeg vi ["Jeg" overstreget. "Vi" indsat over linjen] kjørende med Sybergs hos Pastor Juuls, vi var bedt, Fr. Jensen ogsaa, Sandholterne var der og vi havde det rigtig muntert og rart. Alle 3 Par blev bedt til Sandholt d: 2 Nobr, de spurgte, om Du saa var hjemme, jeg var flov over, at Frøken Bondesen sagde, Du havde omtalt, at Du vist var hjemme til d: 1ste, men jeg kunde intet bestemt sige derom. Samtidig inviterede Mimi Sandh. til Middag Lørdag d: 5_te_ i Anledning af Glorups, det skal ogsaa Doktorens og jeg troer Smiths. Jeg forlader mig saa paa at faae Familien til Middag om Søndagen, har i Sinde at lægge Bederyggene i Blød til det. Brandt Sanderum og Må kommer ogsaa til Gjelskov, det bliver en større Fest. I Gaar vilde jeg tage den første Tur med den nye Vogn, Pauelsen havde Tøj med og glædede sig vist lige saa meget som Astrid og jeg til en Visit paa Arreskov og derfra til Doktoren, han skulde see paa Astrids Skulder, der har været daarlig en 14 Dage af at Nora slog hende af en Dag da hun var kommen op ["op" indsat over linjen] at ride fra Ledet og hjem. Armen fejler imidlertid intet Dis saae den igaar paa Sandholt, hvor vi spadserede til Clements, da vi ingen Kjøretur kunde faae af den Grund, at det ene Hjul ikke kan gaae rundt og ikke rokker af Stedet. H.J. og Pauelsen vilde eftersee den med Smørelse, da Syberg havde advaret os; de stod over 3 Timer og tumlede dermed, fik med megen Besvær de 3 Hjul løse men det fjerde kan ikke. Vi sendte Bud til Syberg om det, han kom herved og sagde, at jeg skulde absolut skrive det til Dig, at Du kunde lade Fabrikanten det vide, og saa snarest skrive om, hvad der skal gøres. Da H.J. kørte fra Stationen kunde det ene Hjul ikke gaae rundt, men ved at tage lidt i det, gik det saa han kom hjem, saa blev Vognen ikke rørt før

igaa. Desuden skulde jeg sige, at det ene Stansejærn var løst og en Skrue af og Presenningen var ikke over Vognen, saa denne [”ne” i ordet indsat over linjen] var helt vaad. Syberg havde netop Dagen før sagt til mig at vi skulde tage lidt Olie med da det ofte hænder, at en ny Vogn kører fast, og bliver den saa ikke strax smurt, saa brænder det sammen. Vi var jo endda glade at vi ikke var naaet at komme ud med den. Nu venter vi hurtig Svar, at den da kan være i Stand, til Du kommer hjem; den er forresten nydelig. De mener, at den har ikke været ordentlig smurt ved Afsendelsen. Jeg syntes Du skulde have været fri for alt dette, men Syberg maa jo forstaae det bedre. H.J. vilde havt Bud til Højrup Smed eller ogsaa have Ølsted Vognmand til at gjøre den i Stand. Nu nok om denne kjedelige Sag. Vi har det dejligste klare Vejr i disse Dage, det var en yndig Tur igaa saa jeg har faaet Lyst til igjen idag at spadserer ud ned til Bækkelund at see til de gamle Fruer; jeg tager saa dette brev med Elle og Mor gaer med til den Hillerslev Sy pige med Tøjet til Carls Skjorter. Jeg har skreven til Baronessen [ulæseligt ord], at jeg ikke kommer derhen, før Du er hjemme, jeg vil ikke tage H.J. fra Pløjningen. I Lørdags var jeg saa i Odense men havde ikke Tid at besøge nogen og saa ingen Bekjendte uden Marie Paludan paa Banegaarden. Vi har ventet Amstrups en Eftermiddag, mens vi er ene, men de maa vel synes det er for koldt for den lille Pige at komme ud. Her har mærkelig nok ikke været et eneste fremmed Menneske siden Du rejste – jo Ke[ulæseligt] en Visit paa et Kvarter, en Dag hun var hos Johan. I Nat har det frosset 3 Grader, Georginerne er bleven sorte. - - Hvis Du ikke bliver kjed af at faae K[ulæseligt], saa var det dejligt, om Du tog en lille Flacon med en Sprøjte; Du ved med en rund Gummiballon at trykke paa og helst med lidt godt lugtende i. Min lille Flaske er næsten tom, og Elle vilde saa forfærdelig gjerne have en Sprøjte til at fixere Kultegninger med. Vi faaer saadan usle Natlys nu baade i Faaborg og Odense, men Du gider vel ikke høre hos Egholm eller lign. Sted om nogle bedre. Der er næsten ikke Vox paa disse har jeg opdaget, brænder derfor kun et Par Timer. Elle fik i Dag Brev fra Peter, han kommer et Par Dage til Gelskov, inden han d: 1ste tiltræder sin nye Plads som Fodermester hos Godsejer Andersen Sandbygaard pr. Ringsted, Syberg har skaffet ham dertil. Elle sendte i Mandags 9 blanke Visitkort op til ham, som Straf, fordi han saa længe ikke har skrevet til nogen.

Hvor vi glæder os til at høre om Eders Sverigstur. Nu maa jeg ned at klæde om til Middag og til min Udflugt. Jeg maa til at trave nogle lange Ture, da jeg bliver saa gruelig svær, kan knap passe mit Tøj. Frøken Bondesen mønstrede min Figur i Mandags og sagde deltagende ”trænger De ikke til en Skammel”!!! Meningen var tydelig! Nu maa jeg se at vise mig lidt mere

smækker til hendes Fødselsdag. Jeg købte i Odense noget graa Besætning istedetfor de sorte Blonder paa min graa Silkekjole; disse vilde B[ulæseligt] lave et Overstykke af til Sommer. Det bliver sagtens et fint Selskab d: 2den saa jeg kan iføre mig den graa. Nu kun mange kjærlige Hilsener til Dig søde Ven! og til Børnene! haaber Du tilbringer denne Aften paa "Hotel H[ulæseligt]" og skriver til mig, det er næsten en Uge siden jeg hørte fra Dig.

Din Smaa.

[Skrevet på hovedet øverst s1:]

Hilsen fra Elle.

Husk endelig Leret til de grove Hænder

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Onsdag d. 26
Kjærligste Abba
Nu er du vel tilbage fra Sverige
igen og jeg ventes ganske
hilsent med venlig hilsener
vi havde ventet fra Birnens
idag. I Mandag var jeg i
renden med Syberg her i
stor smil, vi var heelt, t.
Jensen og sø. Samtidig
var der og vi havde alle rig-
tig smil og raar. Alle
Har blev heelt til Samtidig
d. 2 Nahr, de smilte om
vi søi var hjemme, jeg var
flor over at Groben Bunde-
sen sagde du havde com-
talt, at dig vist var hjem-
me til v. 1ste men jeg
kunne intet bestemt sig
derom. Samtidig mi-
terede Min Samth. til
Middag Lovdag: 4 te i du-
ledning af Gump, de
skal også datteren og jeg
træi Smilts. Jeg fæstere

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

der mig saa paa at faae
Fagnillee til Midten og
Sindagen, har endog
hege Bedrøffelse, blot
at det. Brant og Sandhed
og alle Kammer og see til
Sjælens det bliver en
Hørs Fete. Igaar vil
jeg tage den første Lørdag
den nye Voge, Denellen har
de to med og glæder sig.
vort beg og meget paa
dette og jeg til en Vist
paa Abent og derfor til
Vektorens. Men skulle
see det der i Skulle, de har
næst daasig en 14 Dage
af at Vaa til hende af
en dag da hun var den
men at see for det og
hjem. Menen feler vort
Lørdag indet vii saa den
igaa paa Sandhed, har
vi spaaede til Clemente
da vi ingen Hjelper den
de faae af den Grund, at
det ene Hvil ikke har
gaet ind. det og ikke re-
der af det. H. J. og
Bruden vilde efter det
den med Sinele da
Lørdag havde advaet os;
de stod over 9 timer og
tumlede dem og fik
med megen Besvær de
3 Hvil lige med det
Lørdag den 10. V. seulle
Lørdag til Lørdag og det
han kom hende og sagde
jeg skulle afsagt skrive
det til mig, at den skulle
hade Falden. den det vil,
og saa snart den er
Maa og den tal og sig. Na
H. J. Hvil fra Stationen
hunde det ene Hvil ikke
gaet ind, men ved at
tage Lørdag det, og det paa
han kom hjem, saa blev
Lørdag ikke resten igaa.
Vinden skulde jeg beg,
at det ene Hvil ikke var

fäst og en Skene af og at Be-
sættningen var ikke over
Vagnen, som den ^{ne} var helt
vhael. Sybergs hvide netop sa-
gen for sig til mig at vi
skulle tage hånd om med
da det ofte hændes, at en
ny Vogn Hører fäst og bli-
ver der så ikke strax smut,
saa hændes det såmunde
Vi var jo endda glade at vi
ikke var røbet at komme ud
med den. Nu ventes vi
bratig Iaar at den da kan
være i Stand til at komme
hjem, den er forresten ugle-
lig. De mener, at den har
ikke været uidentlig smut
og afsmæddet. Jeg syntes
den skulle have været fri
for alt dette men Sybergs
maa jeg fortaale det bedst.
H. A. villes hart Brev til
Højren med eller ogsaa
have flsted Vagnmand til
at gøre den i Stand.
Nu ved man den Hjelleg
Jeg.

De har det dejligste klare
Vejr i disse Dage, det var
en yndelig Tur igaar saa
jeg har faaet Lust til igjen
iblag at spænnere ud med
til Bøkkelandet og see til
de gamle Træer; jeg tager
saa dette Brev med til den
og Mangaaer med til den
Villevor. Sy mig med Lyst
til Pauli Mønter. Jeg har
skrevet til Baronessen. Men
jeg, at jeg kommer ikkollen
for den er hyggelig jeg vil
ikke tage H. J. fra Tegning
I Lovdag var jeg saa i Odense
men haade ikke Tid at be-
soge nogen og saa ingen
Bekjendte uden Marie taler
den paa Bangaardene.
Vi har ventet Amstrups en
Aftensidde men vi er end
men det naar vel seer
det er for Nolet for den lille
Pige at komme ud. Der har
merkkelig nok ikke været

mit 10j. Frelsen Bændelen
menttede mig figer
i Mandags og sagde delta-
gunde "trenger de ikke til
en Mammel"!!! Men
ger var tydelig! Nu maa
jeg see at vite mig lidt
mere smagke til hendes
Fædselsdag. Jeg hjalte; Omdag
neget gaae Betæning ist
delfer de sorte Bændel paa
min gaae I Skole. disse
vilde Bændel har et Gæ-
stykke af til Sommer. Det
bliver sagtens et fint Ud-
skud. I den saa jeg kan ifre
mig den gaae. Nu har
mange Bændel Hænder
til mig selv ven! og til
Bændel! Raaber du til-
bringer denne Aften paa
Hotel Mogens og i Bændel
til mig, det er gæster og
Nag Bændel jeg vilte fre sig.
I sin Smaa.